



Freie Universität Berlin
Beijing Office / P.R.China

1/2013

Newsletter Januar 2013

Liebe Leserinnen und Leser,

ich freue mich, Ihnen als neue Leiterin des Peking Büros der Freien Universität Berlin den ersten Newsletter im Neuen Jahr 2013 in neuer Gestalt präsentieren zu können. Wir möchten Ihnen interessante Informationen von der Freien Universität Berlin aus dem letzten Jahr und unsere Aktivitäten in China vorstellen.

Damit verbunden wünschen wir Ihnen ein gutes, erfolgreiches Neues Jahr 2013, das in China am 10. Februar mit dem „Jahr der Schlange“ eingeleitet wird. Mehr dazu am Ende unter „Wissenswertes“.

Bitte beachten Sie auch die wichtige Mitteilung, dass wir aufgrund technischer Probleme unter einer **neuen Webseitenadresse in China** zu erreichen sind:

www.fu-berlin/china

Und für alle Interessierten am **FU-CSC-Doktoranden-Programm** gilt es, die Deadline 31. Januar 2013 für die Bewerbung bei unserem Büro in Peking zu beachten. Mehr Informationen finden Sie auf der neuen Webseite unter:

www.fu-berlin.de/en/sites/china/

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen bei der Lektüre und freuen uns über Rückmeldungen.

Viele Grüße

Beate Rogler
(Leiterin)

und das Team des Peking Büros

INHALT:

1. Nachrichten aus Berlin
2. Aktuelle Ausschreibungen
3. Kommende Termine / Veranstaltungen
4. Wissenswertes
5. Vergangene Veranstaltungen
6. Teamvorstellung, Kontakt, Beratungszeiten

亲爱的读者：

十分荣幸，我能够作为柏林自由大学驻京代表处的新主任，在此向各位推介全新改版的 2013 年第一期简报。我们将为您提供一些过去一年中来自柏林的值得一读的新闻，并介绍我们在中国的活动。

借此机会，衷心祝愿各位在 2013 年 2 月 10 日开始的**蛇年**里吉祥如意，万事顺心。更多相关内容请参见“值得一读”。

由于技术原因，我们的**中文官网**地址已经变更，敬请移步：

www.fu-berlin.de/china

各位有意参加本年度“柏林自由大学—中国国家留学基金委公派留学合作项目”的同学请注意申请截止日期为：2013 年 1 月 31 日。请将材料递至北京办公室。详细内容请参考：

www.fu-berlin.de/en/sites/china/

祝您阅读愉快，期待您的反馈。

致以衷心的感谢，

罗佩特
(柏林自由大学驻京代表处主任)

及办公室全体工作人员

目录:

1. 来自柏林的新闻
2. 最新奖学金项目
3. 活动预告
4. 值得一读
5. 活动回顾
6. 工作人员介绍，联系方式，咨询时间

1. Nachrichten aus Berlin (1) 来自柏林的新闻

Anglistik und Amerikanistik an der Freien Universität von Wissenschaftsrat als hervorragend eingestuft

Amerikastudien erhalten im Forschungsrating dreimal Höchstnote „hervorragend“

Die Freie Universität hat in einem Forschungsrating des Wissenschaftsrates zu den Leistungen deutscher Universitäten und außeruniversitärer Einrichtungen im Fach Anglistik und Amerikanistik hervorragend abgeschnitten. Wie der Wissenschaftsrat in Köln mitteilte, kam sie in den Amerikastudien auf die Höchstnote „hervorragend“ in gleich drei der vier Kriterien. Sie erreichte diese Bewertung bei der Forschungsqualität, Reputation, Forschungsermöglichung; sie kam zudem auf ein „sehr gut“ im Kriterium „Transfer an außeruniversitäre Adressaten“.

Die am John-F.-Kennedy-Institut für Nordamerikastudien angesiedelten Amerikastudien sind damit einer der 17 von insgesamt 190 Teilbereichen, denen im Kriterium „Forschungsqualität“ die Höchstnote bescheinigt wurde. Im Teilbereich „Anglistik – Literatur- und Kulturwissenschaft“ erreichte die Universität die Note „hervorragend / sehr gut“ in allen vier Kriterien. Gemessen an den Bewertungen „hervorragend“ und „hervorragend / sehr gut“ lag die Freie Universität mit sieben Erfolgen bundesweit auf dem zweiten Platz nach der Ludwig-Maximilians-Universität München.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_371/index.html

Beste Aussichten für den Wissenschaftsstandort Berlin-Dahlem

Am Wissenschaftsstandort Dahlem ist am Montag ein neuer Forschungsverbund zur Erforschung komplexer datenintensiver Prozesse eröffnet worden. Partner des auf 15 Jahre angelegten Projekts MODAL (Mathematical Optimization and Data Analysis Laboratories) sind das Konrad-Zuse-Zentrum für Informationstechnik Berlin, die Freie Universität Berlin und Vertreter der Industrie. Ziel ist es, die Erkenntnisse in marktfähige Produkte etwa in Verkehrs- und Energielogistik und in Medizin einfließen lassen und neue innovative Konzepte zu entwickeln, die zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Berlin beitragen sollen.

Das Vorhaben wird im Rahmen der Förderinitiative „Forschungscampus – öffentlich-private Partnerschaft für Innovationen“ des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) unterstützt.

Science Council will the English and American Studies at the Free University of Berlin列入优秀专业行列

在研究机构评比中，美国研究专业三次获得最高成绩“优异”

柏林自由大学的英、美语言文学专业在由科学理事会举行的德国高校及校外研究机构科研能力评分中获得了出色的成绩。据设于科隆的科学理事会称，柏林自由大学的美国研究专业在该评选的四项标准中有三项获得了最高成绩“优异”，分别是研究质量、声誉和研究成果实现程度，并在第四项标准“校外机构交流”中，获得了“非常好”的成绩。



(Quelle: Wikimedia, Torinberl, 2005)

设于肯尼迪北美研究所内的美国研究专业是此次参评的 190 个专业领域中，17 个在“研究质量”方面获得最高分的专业之一。此外，我校的“英国语言文学—文学与文化研究”专业在四项评比标准中均取得“优异/非常好”的成绩。柏林自由大学共有七个专业领域获得“优异”及“优异/非常好”的成绩，在全国范围内仅次于慕尼黑大学，位居第二位。

科研重地柏林达勒姆地区将获美好前景

新的一家致力于复杂数据紧密型过程研究的科研协会周一于科研重地达勒姆成立。已有 15 年历史的 MODAL 项目（数据分析及最优化处理中心）合作伙伴分别是柏林康拉德·祖泽信息技术中心、柏林自由大学以及各工业企业代表。该项目旨在提高交通、能源物流业以及制药业领域中具有市场潜力的产品的认知度，并促进新的有利于加强柏林经济实力的创新方案的发展。

该计划将获得联邦教科部的资助项目“科研校园—为创新而立的公共及私人合作关系”的支持。预计资助资金将达两千万欧元。教科部部长沙万女士于九月底确认了科研校园所获得资助，该项目从 96 家申请者中脱颖而出，是最后十所成功的机构之一。

1. Nachrichten aus Berlin (2) 来自柏林的新闻

Bis zu 20 Millionen Euro sind als Förderung anvisiert. Bundesministerin Annette Schavan hatte den Zuschlag für den Forschungscampus Ende September bekannt gegeben. Er hatte sich als einer von zehn Wettbewerbsgewinnern aus 96 Bewerbungen durchgesetzt.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_373/index.html

„Deutschland ist Vorreiter in Europa“

Präsident der Freien Universität Berlin Alt begrüßt neues BMBF-Förderprogramm für Geisteswissenschaften

Der Präsident der Freien Universität Berlin, Professor Peter-André Alt, hat das neue „Rahmenprogramm Geistes-, Kultur- und Sozialwissenschaften“ des Bundesministeriums für Bildung und Forschung begrüßt. Es sei eine großartige Initiative, sagte Alt in Berlin. Sie belege, dass das Bundesforschungsministerium die Geisteswissenschaften weiter aktiv fördere und durch passende Formate unterstütze. „Mit dem Förderprogramm von Bundesforschungsministerin Annette Schavan ist Deutschland Vorreiter in Europa“, betonte Alt.

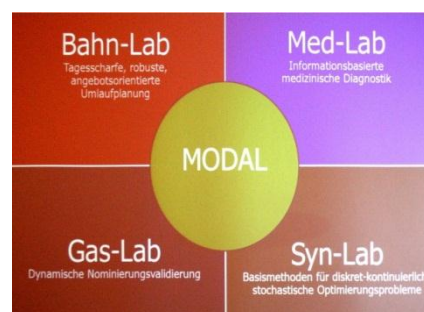
Vereinte Nationen zeichnen Veterinärmedizin der Freien Universität Berlin aus

UN-Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation FAO richtet am Fachbereich ein Referenzzentrum für öffentliches Veterinärwesen ein

Vier Institutionen des Fachbereichs Veterinärmedizin der Freien Universität Berlin sind von den Vereinten Nationen gemeinsam zu einem Referenzzentrum für öffentliche Tiergesundheit erhoben worden. Die Wissenschaftler werden sich auf Fragen gesunder Tierhaltung und Lebensmittelproduktion in Entwicklungsländern und Schwellenländern konzentrieren. Zu Ihren Aufgaben gehören Beratungen, Vor-Ort-Analysen und Problemlösungen. Beteiligt sind das Institut für Tierschutz und Tierverhalten, der Bereich Internationale Tiergesundheit, das Institut für Lebensmittelhygiene und das Institut für Fleischhygiene und -technologie.

详情参见/Mehr unter

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_350/index.html



(Quelle: Freie Universität Berlin)

“德国是欧洲的领军者”

柏林自由大学校长 Alt 教授称赞联邦教育与研究部为人文科学提供的最新资助项目

柏林自由大学校长 Peter-André Alt 教授称赞了联邦教育与科研部为“人文、文化及社会学科”提供的最新框架项目。Alt 教授在柏林称该项目是一项伟大的创新。该项目证明教育部将继续大力推进人文学科建设，并通过合适的形式给予支持。Alt 教授强调：“随着教科部长安乃德·沙万女士倡导的资助项目的落实，德国将成为欧洲的领军者。”

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_p_12_374/index.html

联合国表彰柏林自由大学兽医学专业

联合国粮食及农业组织 FAO 于我校设立公共兽医学示范中心

柏林自由大学兽医学的四所机构共同被联合国特设为一所公共动物健康示范中心。科学家们将着力关注发展中国家与新工业化国家的动物健康与食品生产的问题，他们将承担咨询、现场分析及排查问题等任务。这四家研究机构分别是：动物保护与动物行为研究所、国际动物健康中心、食品安全研究所以及肉类安全与技术研究所。



Fachbereich
Veterinärmedizin

Freie
Universität
Berlin

(Quelle: Freie Universität Berlin)

1. Nachrichten aus Berlin (3) 来自柏林的新闻

DFG bewilligt neuen Sonderforschungsbereich

Biologen, Chemiker und Physiker erforschen neues Funktionsprinzip von Eiweißen

Die Freie Universität Berlin hat bei der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) einen von elf neuen Sonderforschungsbereichen (SFB) eingeworben. Der SFB „Proteinfunktion durch Protonierungsdynamik“ wird für vier Jahre eingerichtet, wie die DFG in Bonn mitteilte. Das Projekt, an dem Biologen, Chemiker und Physiker beteiligt sind, knüpft an die Ergebnisse bei der Erforschung grundlegender Prinzipien der Wirkungsweisen von Eiweißen an und zielt auf die Entschlüsselung eines neuen Funktionsprinzips. Sprecher des Vorhabens ist der Physiker Prof. Dr. Holger Dau von der Freien Universität Berlin. Beteiligte Hochschulen sind die Technische Universität Berlin und die Humboldt-Universität zu Berlin sowie das Leibniz-Institut für Molekulare Pharmakologie (FMP). Die Laufzeit der SFB beginnt am 1. Januar 2013.

Sonderforschungsbereiche ermöglichen nach DFG-Vorgaben die Bearbeitung innovativer, anspruchsvoller, aufwendiger und langfristig konzipierter Forschungsvorhaben durch Konzentration und Koordination der in einer Hochschule vorhandenen Kräfte. Das SFB-Programm soll so essenziell zur Profilbildung der beteiligten Hochschulen beitragen. Die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses und der Gleichstellung von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern spielen in diesem Zusammenhang ebenso eine übergeordnete Rolle.

Ehrungen am Gründungstag

Fünf Promovenden der Freien Universität erhalten am 4. Dezember 2012 den Ernst-Reuter-Preis für herausragende Dissertationen

Die Ernst-Reuter-Gesellschaft der Freunde, Förderer und Ehemaligen der Freien Universität Berlin (ERG) zeichnet am Dienstag, 4. Dezember, bei einer Festveranstaltung die fünf besten Doktorarbeiten aus, die im Jahr 2011 an der Freien Universität entstanden sind. Der mit jeweils 5.000 Euro dotierte Ernst-Reuter-Preis wird anlässlich des Gründungstages der Freien Universität am 4. Dezember 1948 an junge Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der Universität für herausragende und zukunftsweisende Promotionsarbeiten verliehen. Den Festvortrag hält die ehemalige Bundesjustizministerin Prof. Dr. Herta Däubler-Gmelin. Das Thema lautet „Menschenrechte in den Zeiten der Globalisierung“.

德国科学基金会批准新一批特殊科研项目

生物学家、化学家和物理学家将探究新的蛋白质机理

在德国科学基金会最近通过的 11 项特殊科研项目中，柏林自由大学占有一席之地。据总部位于波恩的科学基金会称，由该校主导的“蛋白质功能实现机制中德质子化过程”项目将持续四年，由生物学家、化学家和物理学家共同参与完成，重点关注蛋白质的基本效用原理，旨在破译一种新的机理。该项目的发言人是柏林自由大学的物理学家赫尔格·道教授，参与者分别来自柏林工业大学、柏林洪堡大学以及莱布尼茨分子药理学研究所。项目将于 2013 年 1 月 1 日正式启动。

科学基金会所批准的这些特殊科研项目集中并协调了各高校现有的科研能力，意在推进那些具有创新性，且剪度高、开销大、周期长的研究计划的顺利实施，或将从本质上提高相关高校的专业化程度。与此同时，资助有发展潜力的科研人才，平衡科研队伍中的男女比例，都是该项目的重要目的之一。

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_357/index.html

成立日颁发的荣誉

五位柏林自由大学的博士毕业生将于 2012 年 12 月 4 日因出色的毕业论文获得恩斯特·莱特奖金

12 月 4 日，作为老朋友、资助方以及老成员的恩斯特·莱特基金会将在成立于 1948 年 12 月 4 日的柏林自由大学成立日的庆典活动上为五位 2011 年度最优秀的博士毕业生颁奖。人均 5000 欧元的恩斯特·莱特奖金为该大学优秀的年轻科研人才而设立，用以奖励出色的、以及面向未来的博士论文。前联邦司法部长赫塔·道尔布乐-歌梅林教授将以“全球化时代的人权”为此次活动致辞。与此同时，两位最优秀的博士生导师将在此次颁奖活动上被达勒姆科学研究院授予最佳导师的称号。此外，时值本年度恩斯特·莱特日，还将为优秀的外国学生颁发价值 1000 欧元的 DAAD 奖学金。

1. Nachrichten aus Berlin (4) 来自柏林的新闻

Bei der Veranstaltung geehrt werden auch die zwei besten Promotionsbetreuer und Promotionsbetreuerinnen mit dem Award for Excellent Supervision der Dahlem Research School. Außerdem wird im Rahmen des diesjährigen Ernst-Reuter-Tages der mit 1.000 Euro dotierte DAAD-Preis für hervorragende ausländische Studierende verliehen.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_361/index.html

Verhaltensbiologin Constance Scharff neues Mitglied der Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

Professorin der Freien Universität zum Ordentlichen Mitglied der Biowissenschaftlich -medizinische Klasse berufen

Die Neuro- und Verhaltensbiologin Constance Scharff von der Freien Universität Berlin ist zum Mitglied der renommierten Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften (BBAW) gewählt worden. Die Ratsmitglieder beriefen die Professorin zum Ordentlichen Mitglied der Biowissenschaftlich-medizinische Klasse. Sie ist damit eines von 168 Ordentlichen Mitgliedern der BBAW; ferner gibt es 89 entpflichtete Ordentliche Mitglieder sowie 68 Außerordentliche Mitglieder. Zum Mitglied kann nach Angaben der Akademie berufen werden, wer sich durch herausragende wissenschaftliche Leistungen ausgezeichnet hat. Gewählt werden Mitglieder aus allen Wissenschaftsgebieten und aus dem gesamten Bundesgebiet sowie aus dem Ausland.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_365/index.html

Einstein Stiftung fördert zwei internationale Nachwuchswissenschaftler an der Freien Universität

Expertise aus dem Ausland verstärkt Grundlagenforschung mit Aussicht auf neue Medikamente

Die neuen „Einstein International Postdoctoral Fellows“ Nuria Plattner und Kaan Atak beginnen ihre Forschungsprojekte an der Freien Universität im Januar 2013. Das Förderprogramm der Einstein Stiftung bietet Berliner Wissenschaftlern die Möglichkeit, in ihrer Arbeitsgruppe für bis zu fünf Jahre eine Stelle für einen Postdoktoranden aus dem Ausland einzurichten.



(Quelle: Freie Universität Berlin)

行为生物学家康斯坦茨·沙尔夫女士成为柏林-勃兰登堡科学院新院士

柏林自由大学教授成为科学院生物医学领域院士



(Quelle: Freie Universität Berlin)

柏林自由大学的神经及行为生物学家康斯坦茨·沙尔夫女士当选享有盛誉的柏林-勃兰登堡科学院院士。理事会成员任命其为生物医学领域正式成员，她将成为科学院 168 位院士之一，此外，科学院拥有 89 名退休院士及 68 名候选院士。来自各个科学领域，并拥有特殊成就的科学家，无论来自德国还是其他国家，都具有被选为科学院院士的资格。

爱因斯坦基金会将资助两名柏林自由大学的外国青年科研人员

外国专家助力新型医药的基础研究



Einstein Stiftung Berlin
Einstein Foundation Berlin

(Quelle: Freie Universität Berlin)

1. Nachrichten aus Berlin (5) 来自柏林的新闻

Die Schweizer Chemikerin Nuria Plattner wird in der Nachwuchsgruppe „Computational Molecular Biology“ an der Freien Universität Berlin forschen.[...] Auch die Ergebnisse der Nachwuchsgruppe „Struktur und Dynamik funktionaler Materialien in Lösung“ an der Freien Universität Berlin von Emad Flear Aziz sind für die medizinische Forschung relevant. Der Juniorprofessor für Physik bekommt Verstärkung durch den türkischen Postdoktoranden Kaan Atak, der sich auf Metalloproteine spezialisiert hat.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2012/fup_12_378/index.html

Freie Universität Berlin mit Siegerpreis im Wettbewerb der Alexander-von-Humboldt-Stiftung ausgezeichnet

130.000 für Konzept „Forscher-Alumni deutscher Universitäten“

Die Freie Universität Berlin ist für ihr Konzept im Ideenwettbewerb „Forscher-Alumni deutscher Universitäten“ der Alexander von Humboldt-Stiftung geehrt worden. Sie erhielt die mit 130.000 Euro dotierte Auszeichnung in Berlin. Zur Begründung hieß es, das Konzept der Universität sei beispielhaft für eine besonders aktive und nachhaltige Zusammenarbeit von Hochschulen mit ihren Forscher-Alumni im Ausland. Neben der Freien Universität wurden die Universität zu Köln und die Technische Universität München prämiert. Sie hatten sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt.

Geisteswissenschaften der Freien Universität Berlin weltweit auf Rang 25

Auch im Jahr 2012 gehört die Freie Universität nach der Rangliste des renommierten Magazins Times Higher Education (THE) nach Fächergruppen in den Geisteswissenschaften zu den weltweit stärksten Universitäten. Wie das THE in London mitteilte, verbesserte sie sich im internationalen Vergleich um vier Ränge auf Platz 25 und wird damit nicht nur die beste deutsche Universität, sondern auch die bestplatzierte kontinentaleuropäische Universität in dieser Kategorie. Insgesamt stufte das THE-Ranking 2012 die Freie Universität Berlin auf Platz 128 weltweit ein. Damit hat sich die Hochschule im Vergleich zum vergangenen Jahr um 23 Ränge verbessert (2011: Rang 151). Auch das renommierte QS Ranking 2012 sah die Freie Universität Berlin erneut unter den 100 besten Universitäten weltweit.

Neuerdings wird die Schweizer Chemikerin Nuria Plattner als „爱因斯坦国际博士后研究员“ (Einstein International Postdoctoral Fellow) an der Freien Universität Berlin arbeiten. Sie wird zusammen mit dem türkischen Postdoktoranden Kaan Atak, der sich auf Metalloproteine spezialisiert hat, an der Freien Universität Berlin forschen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen.

Neuerdings wird die Schweizer Chemikerin Nuria Plattner als „爱因斯坦国际博士后研究员“ (Einstein International Postdoctoral Fellow) an der Freien Universität Berlin arbeiten. Sie wird zusammen mit dem türkischen Postdoktoranden Kaan Atak, der sich auf Metalloproteine spezialisiert hat, an der Freien Universität Berlin forschen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen. Einstein Foundation wird dieses Projekt unterstützen.

柏林自由大学在洪堡基金会的比赛中成为赢家

“德国大学的科研者校友”策划获 13 万欧元资助

In der Ideenwettbewerb der Alexander von Humboldt-Stiftung hat die Freie Universität Berlin den ersten Preis gewonnen. Die Idee des „Forscher-Alumni deutscher Universitäten“ wurde mit 130.000 Euro dotiert. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt.

详情参见/Mehr unter:

http://www.fu-berlin.de/presse/informationen/fup/2013/fup_13_009/index.html

关于该计划的详细内容请参考网页，或网页:

<http://www.fu-berlin.de/en/sites/alumni/alumni-buero/forsch-er-alumni/index.html>

柏林自由大学的人文学科在世界排名第 25 位

In der Rangliste des renommierten Magazins Times Higher Education (THE) nach Fächergruppen in den Geisteswissenschaften hat die Freie Universität Berlin den ersten Preis gewonnen. Die Idee des „Forscher-Alumni deutscher Universitäten“ wurde mit 130.000 Euro dotiert. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt. Die Freie Universität Berlin hat sich gegen elf weitere Bewerber durchgesetzt.

详情参见/Mehr unter:

<http://www.timeshighereducation.co.uk/world-university-rankings/2012-13/subject-ranking/subject/arts-and-humanities>

2. Aktuelle Ausschreibungen 最新奖学金项目

1) Research Alumni Program at Freie Universität

As part of the Research Alumni Program, Freie Universität is intensifying its outreach to former visiting researchers – doctoral students, post-docs, and established researchers – and developing specific research alumni services. The goal is to build a sustainable and vital network of academic exchange and collaboration that benefits research at Freie Universität and abroad. This section provides information regarding the **program goals, program components, and funding opportunities for projects with Research Alumni**. Further information on the application process and deadlines for the different program components will be posted here in the near future.

For more Information: <http://www.fu-berlin.de/en/sites/alumni/alumni-buero/forscher-alumni/index.html>

As the Center for Junior Researchers, Dahlem Research School (DRS) has established an overarching framework for structured graduate education at Freie Universität. It ensures the academic quality and integrity of its structured doctoral programs and provides comprehensive training to its doctoral and postdoctoral researchers at every stage of their graduate careers. DRS welcomes applications for the following calls:

2) Graduate School of North American Studies

The Graduate School provides closely supervised doctoral and postdoctoral education as well as excellent theoretical and methodological research training within the fields of Cultural and Literary Studies, History, Political Science, Sociology, and Economics, while at the same time promoting interdisciplinary approaches and perspectives in North American Studies. The application deadline for doctoral candidates is **31 January** each year.

3) International Max Planck Research School for Computational Biology and Scientific Computing

The International Max Planck Research School for Computational Biology and Scientific Computing (IMPRS-CBSC) is a joint graduate program of the Freie Universität Berlin and the Max Planck Institute for Molecular Genetics (MPIMG). The research focus of the IMPRS-CBSC is on the mathematical and computational side of research in sequence analysis, theoretical structural biology, computational chemistry and drug design, molecular evolution, genome analysis and data analysis methods in functional genomics. The application deadline is **24 February 2013**.

4) Berlin Mathematical School

The Berlin Mathematical School (BMS) is a joint graduate school of the mathematics departments of the three major Berlin universities, TU Berlin, FU Berlin, and HU Berlin. It combines the broad expertise in mathematics at the three universities into an excellent environment for graduate studies. Applications for studies at the BMS will be accepted from 15 September 2012 until **15 May 2013**. The deadline for applications with BMS scholarships closed on 15 December 2012. After that the allocation of funding is subject to availability.

5) Berlin Graduate School for Transnational Studies

The Berlin Graduate School for Transnational Studies (BTS) is a cooperative project of Freie Universität Berlin, the Hertie School of Governance, and the Social Science Research Center Berlin. BTS offers young researchers the unique opportunity to collaborate with an exceptional group of scholars from three diverse and renowned institutions in the field of transnational and international relations. The final deadline for complete applications is **1 February 2013**.

For more Information: <http://www.fu-berlin.de/en/sites/china/announcements/callsforapplications>

3. Kommende Termine/Veranstaltungen 活动预告

Veranstaltung	活动名称	Zeit / 时间	Ort / 地点
Deutsche Hochschulmesse (DHM) Besuchen Sie uns auf der Hochschulmesse in Guangzhou und erhalten Sie Informationen zu Studium und Forschung an der Freien Universität Berlin.	德国高校联展 欢迎参加于广州举办的德国高校联展，您将在展会上获得更多关于在柏林自由大学学习与研究的信息。	6. März 2013: 15.00-18.00 Uhr 7. März 2013: 10.00-18.00 Uhr ----- 2013 年 3 月 6 日 : 15:00-18:00 2013 年 3 月 7 日 : 10:00-18:00	South China University of Technology (SCUT) Building No.31 Wushan Road 381, Tianhe, Guangzhou ----- 华南理工大学 广州市天河区五山路381号31号楼
European Higher Education Fair (EHEF) Besuchen Sie uns auf der EHEF Hongkong und erhalten Sie Informationen zu Studium und Forschung an der Freien Universität Berlin.	欧洲高等教育展 (香港) 欢迎参加于香港举办的欧洲高等教育展，您将在展会上获得更多关于在柏林自由大学学习与研究的信息。	9. März: 10. März 2013: 13.00-18.00 Uhr ----- 2013年3月9日、10日: 13: 00-18:00	Hong Kong Central Library 66, Causeway Road, Causeway Bay, Hong Kong ----- 香港中央图书馆 香港铜锣湾摩顿台高士威道66号

4. Wissenwertes aus China und/oder Deutschland 值得一读

Das chinesische Tierkreiszeichen: Die Bedeutung der Schlange

„Das Jahr der Schlange“: 1917, 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989, 2001, 2013, 2025.

Menschen, die im Jahr der Schlange geboren sind, gelten als tief sinnig und weise. Probleme werden mit dem Verstand und der Logik und selten aus dem Bauch heraus gelöst. Sie haben in Geldsachen ein glückliches Händchen, sind aber auch sehr geizig und verleihen selten Geld. Sie neigen ein wenig zu Egoismus. Dabei empfinden sie immer Sympathie und Mitgefühl für andere und helfen Menschen, die weniger erfolgreich sind. Anderen Menschen bringen sie jedoch wenig Vertrauen entgegen und übernehmen viele Aufgaben selbst, im Bewusstsein, dass sie dann richtig gelöst werden. Sie passen am besten zu Menschen, die im Jahr des Ochsen oder des Hahns geboren sind.

Quelle:

<http://www.chinaseite.de/china-kultur/chinesische-astrologie/chinesisches-horoskop/jahr-schlange.html>

中国的生肖属相：“蛇”的意象

蛇年: 1917, 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989, 2001, 2013, 2025 年。

蛇年出生的人充满智慧，思想深刻。他们擅长通过理性和逻辑解决问题，而不依靠直觉。在财务方面，他们运气颇佳，也有些一毛不拔。他们易对他人产生同情心，愿意帮助相对弱势的群体。相较于相信他人，他们更愿意亲自动手，以保证事情能够圆满地完成。相容属相：牛、鸡。

蛇



5. Vergangene Veranstaltungen (1) 活动回顾

Treffen der chinesischen und deutschen Alumni der FU Berlin in Peking

Am Samstag, dem 24.11.2012 fand im Deutsch-Chinesischen Zentrum für Wissenschaftsförderung in Peking ein regionales Treffen der deutschen und chinesischen Alumni der Freien Universität Berlin statt. Das Treffen wurde gemeinsam vom chinesischen Alumniverein der FU Berlin (CAFU) und dem Peking Büro der FU Berlin organisiert und vom DAAD gefördert.



(Quelle: Freie Universität Berlin – Beijing Office)

Insgesamt waren es 40 Teilnehmer. Besonders erfreulich war mit 13 Personen der große Zuspruch der deutschen Alumni, so dass es eine gemeinsame chinesisch-deutsche Alumni-Begegnung wurde.

Nach drei interessanten Vorträgen zu der Entwicklung eines Doppel-Masterabschlussprogrammes in Geo Science, historischen Photographien aus China und einem Kreativitätsvergleich unter deutschen und chinesischen Studierenden wurden die lebhaften Diskussionen beim abschließenden Abendessen mit deutschem Bier fortgesetzt. Die Projektidee „Alumni interviewen Alumni“ mit der Entwicklung eines Alumni-Booklet kam dabei ebenfalls zur Sprache.

Die begeisterten Rückmeldungen verbunden mit dem Wunsch nach regelmäßigen Treffen der Alumni sind Anlass für die Planung eines überregionalen Alumnitreffens im Herbst 2013.



(Quelle: Freie Universität Berlin – Beijing Office)

柏林自由大学中德校友相聚北京

2012年11月24日，柏林自由大学中德校友欢聚位于北京的中德科学研究中心。此次活动由自由大学中国校友会（CAFU）和自由大学驻京代表处共同举办，并得到德意志学术交流中心的赞助支持。



(图片来源：柏林自由大学驻京代表处)

与会者共计 40 余人。令人欣喜的是，13 名德国校友的出席使得本次活动成为中德双方的共同活动。

在享用包括正宗德国啤酒在内的晚宴之前，校友们聆听了三场精彩有趣的报告，分别是：地理学科的双硕士项目的发展情况、早期来华德国摄影家及其作品以及中德学生创造性之比较，并在晚宴时意犹未尽地继续讨论。此外，为校友纪念册做铺垫的“校友互访”活动也顺利进行。

会后，校友们对此次活动反响热烈，并希望日后能够定期参加校友活动。2013 年秋季的跨地区校友聚会已列入日程。



(图片来源：柏林自由大学驻京代表处)

5. Vergangene Veranstaltungen (2) 活动回顾

Infoveranstaltungen

International Graduate Scholarship Fair (IGSF) des CSC zur Doktorandengewinnung (20.-27.10.2012)

Wie jedes Jahr ist die Teilnahme an der vom China Scholarship Council ausgerichteten „IGSF“ eine wichtige Gelegenheit, die allein für chinesische PhD Kandidaten geltende Angebotsliste für Doktoranden von Professoren der Freien Universität vorzustellen. Die 4. IGSF wurde vom CSC 2012 an der Peking University (20.10.), der Chengdu University (27.10.) und der Guangzhou Fremdsprachenhochschule (27.10.) durchgeführt. Auch in diesem Jahr war der Infotisch der FU Berlin bei jeder Station sehr gut besucht. Die Nachfrage der Studenten nach Aufnahme in das Programm ist sehr groß, wollen doch alle den Vorteil nutzen, sich auf ausgewiesene PhD Positionen bewerben zu können, um nach einer Zusage das Stipendium beim CSC zu beantragen. Mehr Info zum FU-CSC Programm: www.fu-berlin.de/china

DAAD-Infoveranstaltungen an chinesischen Universitäten (Okt.-Dez. 2012)

Zur Bewerbung der ausgeschriebenen PhD Plätze an der FU Berlin nahm das Peking Büro der FU an vom DAAD organisierten Infoveranstaltungen an verschiedenen Spitzenhochschulen und -institutionen teil. Die ausgewählten Hochschulen und Institutionen waren in Hefei (15.10.) die University of Science & Technology (USTC), in Chongqing (25.10.) die Chongqing University und die Southwest University, in Xiamen (29.11.) die Xiamen University, und das Institute of Urban Environment (CAS) und in Nanjing (14.-15.11) die Nanjing University of Science & Technology sowie die Nanjing University. Die Veranstaltungen waren alle gut besucht und die Nachfrage nach Studien- und PhD-Möglichkeiten an der FUB groß.

Study Abroad Fair der Peking University (5.12.2012)

Seit einigen Jahren bietet die PKU ihren Partnerhochschulen im Dezember die Möglichkeit, Studien- und Austauschprogramme direkt an der PKU vorzustellen. Der eigens von der PKU organisierte Study Abroad Tag ist eine gute Gelegenheit, die strategische Partnerschaft zwischen der PKU und der FU zu nutzen, um den Kooperationspartnern vor Ort, die Freie Universität im Allgemeinen und die Projekte und Austauschmöglichkeiten im Besonderen vorzustellen.

Consulting Activities

International Graduate Scholarship Information Meeting — National Scholarship Foundation of China for the PhD Scholarship Fair (2012年10月20日至27日)

In every year the National Scholarship Foundation of China organizes the scholarship information meeting. At FU Berlin, we have used this important platform to introduce the projects and supervisors for Chinese students who want to apply for a PhD degree. In 2012, the 4th scholarship information meeting was held in Beijing University (October 20th), Chengdu University (October 27th) and Guangzhou Foreign Language University (October 27th). Like in previous years, at this year's meeting, the FU Berlin booth was very busy. Many students who are interested in our projects want to use this rare opportunity to get a PhD acceptance letter and apply for the scholarship from the National Scholarship Foundation of China. For more information about FU Berlin — National Scholarship Foundation of China public scholarship cooperation projects, please refer to: www.fu-berlin.de/china

German Academic Exchange Service (DAAD) Information Meeting in Chinese Universities (October-December 2012)

Recently, the FU Berlin Beijing Office participated in the information meeting organized by the German Academic Exchange Service (DAAD) at several top Chinese universities and institutions. The universities and institutions that participated in the meeting are: China University of Science and Technology (Hefei, October 15th), Chongqing University (October 25th), Southwest University (October 25th), Xiamen University (November 29th), Institute of Urban Environment, Chinese Academy of Sciences (November 29th), Nanjing University of Science and Technology and Nanjing University (November 14th to 15th). Each activity has received a very good response, and many students hope to be able to study for a master's or PhD degree at FU Berlin.

Beijing University Student Overseas Study Exchange Education Fair (December 5, 2012)

Beijing University has provided many opportunities for partner universities over the years, directly introducing the study and exchange projects to the partner universities. At the December student overseas study education fair, the strategic partnership between FU Berlin and Beijing University has been further strengthened. This opportunity not only allowed the partner universities to learn about FU Berlin, but more importantly, it promoted our various student exchange projects.

6. Das Beijing Office der Freien Universität Berlin in China 柏林自由大学驻京办事处

Das Verbindungsbüro in Peking wurde 2007 eröffnet. Das Büro ist Kontakt- und Informationsstelle für Studien- und Forschungsaufenthalte an der Freien Universität Berlin wie auch in China. Es soll die wissenschaftliche Zusammenarbeit und Kooperationen mit chinesischen Partnern unterstützen und ein Alumni-Netzwerk aufbauen helfen. Der Ausbau der strategischen Partnerschaft mit der Peking University, mit der die FU seit über 30 Jahren verbunden ist, gehört ebenfalls zu den zentralen Aufgaben.

Das Peking Büro ist Teil des Konzeptes der Internationalen Netzwerk Universität der FU Berlin und wie weitere sechs Verbindungsbüros am Center for International Cooperation (CIC) angesiedelt. Mehr zum CIC:
<http://www.fu-berlin.de/sites/inu/international/cic/index.html>

柏林自由大学驻京代表处设立于 2007 年。作为中德双方之间的联络机构，代表处提供在自由大学以及中国学习与科研的相关信息咨询、支持和促进大学与中国高校及科研机构间的交流合作，并负责维护在华的校友网络。自由大学与北京大学建立的战略合作伙伴关系长达 30 多年，加强两校间的合作也是代表处的核心工作之一。

同其他六家驻外国代表处一样，驻京代表处隶属柏林自由大学国际合作处，是自由大学国际交流网络的组成部分。关于自由大学国际合作处的信息请参见：
<http://www.fu-berlin.de/sites/inu/international/cic/index.html>

Mit freundlicher Unterstützung durch Herrn Andrej Sosodow. 非常感谢安德烈先生对驻京办公室工作的大力支持！



Beate ROGLER 罗佩特
Leiterin 主任
(PhD-Beratung / Forschung / Kooperationen)

Email: beate.rogler@fu-berlin.de
 Tel: +86 10 / 6590 6676 ext. 35



CHU Ye 褚叶
(Studienberatung: BA; MA / Newsletter)

Email: beijing@fu-berlin.de
 Tel: +86 10 / 6590 6676 ext. 33

Beratungszeiten 咨询时间	Kontakt 联系方式	Adresse 地址
Dienstag 周二:10:00-12:00 Mittwoch 周三:16:00-18:00 Und nach Vereinbarung 或先行预约	Tel.: 010 / 6590 6676 ext. 33 Fax: 010 / 6590-6393 E-mail: beate.rogler@fu-berlin.de beijing@fu-berlin.de Web: www.fu-berlin.de/china	DAAD, Unit 1718, Landmark Tower 2 8 Dongsanhuan Beilu, Chaoyang District 100004 Beijing P.R. China 北京市朝阳区东三环北路 8 号 亮马河大厦二座 1718 室 邮编: 100004

Wenn Sie Fragen zu diesem Newsletter oder zu einer unserer Veranstaltungen haben, können Sie sich gerne an uns wenden. 如果您对我们的新闻简讯或对我们的所有活动有任何疑问，请与我们联系: beijing@fu-berlin.de

Wenn Sie den Newsletter nicht mehr erhalten möchten, senden Sie uns bitte eine Email.

如果您不想再收到我们的新闻简讯，请用电邮形式通知我们: beijing@fu-berlin.de.